

**ÎN CHEIERE**  
**ÎN NUMELE LEGII**

15 decembrie 2015

mun. Chișinău

*Colegiul Penal al Curții de apel Chișinău avînd în componența sa*

Președintele ședinței, judecătorul **Jordan Iurie**  
 Judecători: **Lîsîi Ghenadie și Vrabii Silvia**  
 Cu participarea :  
 Procurorului **Balmuș Igor**  
 Avocaților **Tabarcea Iurie și Balan Iulian**

judecând în ședință judiciară deschisă recursul procurorului în secția control al executării pedepselor și locurilor de detenție, Balmuș Igor, declarat împotriva încheierii judecătorei Buiucani mun. Chișinău din 20 noiembrie 2015, prin care a fost admis parțial demersul ministrului Justiției al RM, recunoscută și pusă în executare pe teritoriul RM, sentința penală nr. 759 din 03 noiembrie 2011, pronunțată de Tribunalul București (România), Secția a II-a Penală, modificată prin Decizia penală nr. 171 din 12 iunie 2012 a Curții de Apel București, definitivă prin Decizia penală nr. 1333 din 17 aprilie 2013 a Înaltei Curți de Casație și Justiție (România), acțiunile lui Guma Valeriu Gheorghe fiind încadrate în baza art. 326 alin. (3) lit. a), art. 333 alin. (3) lit. a) și art. 334 alin. (3) lit. a) CP RM, stabilindu-i pentru executare, prin prisma art. 84 alin. (1) CP RM, o pedeapsă definitivă de 4 ani închisoare, iar în temeiul art. 90 CP RM, pedeapsa numită lui Guma Valeriu Gheorghe, a fost suspendată condiționat pe un termen de probă de 4 ani, cu obligarea condamnatului de a nu-și schimba domiciliul fără consimțământul organului competent care pune în executare sentința de condamnare,-

**C O N S T A T Ă :**

- Prin sentința penală nr. 759 din 03 noiembrie 2011, pronunțată de Tribunalul București (România), Secția a II-a Penală, Guma Valeriu Gheorghe, a fost condamnat pentru comiterea infracțiunilor prevăzute de: - art. 6<sup>1</sup> din Legea nr. 78/2000, raportat la art. 74 lit. a) din Codul penal, art. 76 lit. c) din Codul penal, la o pedeapsă de 2 ani închisoare, - art. 26 din Codul penal, raportat la art. 255 din Codul penal și art. 6 din Legea nr. 78/2000, cu aplicarea art. 74 lit. a) din Codul penal și art. 76 lit. c) din Codul penal, la o pedeapsă de 1 an și 6 luni închisoare, - art. 26 din Codul penal, raportat la art. 254 din Codul penal și art. 6 din Legea nr. 78/2000, cu aplicarea art. 74 lit. a), art. 76 lit. c) din Codul penal, la o pedeapsă de 2 ani închisoare, iar în baza art. 33 lit. a), art. 34 lit. b) din Codul penal, inculpatul Valeriu Guma urmând să execute pedeapsa cea mai grea de 2 ani închisoare, cu aplicarea art. 71, art. 64 lit. a) teza a II-a lit. b) din Codul penal. În baza art. 81 din Codul penal s-a suspendat condiționat executarea pedepsei pe un termen de încercare de 4 ani, conform art. 82 din Codul penal. În baza art. 359 din Codul de pr. penală, s-a pus în vedere inculpatului dispozițiile art. 83 din Codul penal. În baza art. 71 alin. (5) din Codul penal, pe durata suspendării condiționate a executării pedepsei închisorii, s-a suspendat și executarea pedepselor accesorii. În baza art. 191 din Codul de pr. penală, s-a obligat inculpatul la plata sumei de 25.000 lei cheltuieli judiciare către stat în cont IBAN RO62TREZ7045032XXX003561; cod fiscal 4340633, deschis la Trezoreria sector 4 București, beneficiar Tribunalul București.
- Prin Decizia penală nr. 171 din 12 iunie 2012 a Curții de Apel București Secția I Penală, s-a decis admiterea apelurilor declarate de Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție – Direcția Națională Anticorupție și de inculpatul Guma Valeriu Gheorghe împotriva Sentinței penale nr. 759/03.11.2011, pronunțată de Tribunalul București – Secția a II – a Penală, în Dosarul nr. 25988/3/2008; - s-a desființat sentința penală apelată și rejudecând: - în baza art. 6<sup>1</sup> din Legea nr. 78/2000, inculpatul a fost condamnat la 4 ani închisoare, - în baza art. 26 Cod Penal al Romîniei, raportat la art. 255 Cod penal și art. 6 din Legea 78/2000 inculpatul a fost condamnat la 3 ani închisoare, în baza art. 26 Cod penal rap. la art. 254 Cod penal și art. 6 din Legea 78/2000, inculpatul a fost condamnat la 4 ani închisoare. Conform art. 33 lit. a), art. 34 lit. b) Cod penal, inculpatul va executa 4 ani închisoare. Aplică art. 71, art. 64 lit. a) teza a II-a și lit. b) Cod penal. Totodată inculpatul a fost obligat la plata 25.000 lei cheltuieli judiciare statului, pentru faza de urmărire penală și primă instanță. Onorariul apărătorului oficiu (parțial) de 50 lei, urmînd a fi suportat din fondul Ministerului Justiției.
- Prin decizia penală definitivă nr. 1333 din 17 aprilie 2013, a Înaltei Curți de Casație și Justiție (România), s-a decis respingerea recursurilor declarate de Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție – Direcția Națională Anticorupție și de inculpatul Guma Valeriu Gheorghe împotriva deciziei penale nr. 171 din 12 iunie 2012 a Curții de Apel București Secția I Penală.
- La data de 17 martie 2015, Ministrul Justiției al RM, a înaintat Judecătoria Buiucani, mun. Chișinău un demers, prin care a solicitat recunoașterea hotărârii penale a instanței străine în privința condamnatului Guma Valeriu Gheorghe.
- Prin încheierea judecătorei Buiucani mun. Chișinău din 20 noiembrie 2015, a fost admis parțial demersul Ministrului Justiției al RM, recunoscută și pusă în executare pe teritoriul RM, sentința penală nr. 759 din 03 noiembrie 2011, pronunțată de Tribunalul București (România), Secția a II-a Penală, modificată prin Decizia penală nr. 171 din 12 iunie 2012 a Curții de Apel București, definitivă prin Decizia penală nr. 1333 din 17 aprilie 2013 a Înaltei Curți de Casație și Justiție (România), acțiunile lui Guma Valeriu Gheorghe fiind încadrate în baza art. 326 alin. (3) lit. a), art. 333 alin. (3) lit. a) și art. 334 alin. (3) lit. a) CP RM, stabilindu-i pentru executare, prin prisma art. 84 alin. (1) CP RM, o pedeapsă definitivă de 4 ani închisoare, iar în temeiul art. 90 CP RM, pedeapsa numită lui Guma Valeriu Gheorghe, a fost suspendată condiționat pe un termen de probă de 4 ani, cu obligarea condamnatului de a nu-și schimba domiciliul fără consimțământul organului competent care pune în executare sentința de condamnare.
- Nefiind de acord cu încheierea pronunțată, recurs a declarat procurorul în secția control al executării pedepselor și locurilor de detenție, Balmuș Igor, care solicită casarea încheierii instanței de fond în partea aplicării rigorilor art. 90 CP RM, întru susținerea recursului invocînd faptul că instanța de fond eronat a aplicat cerințele art. 90 CP RM, din considerentul că norma dată este aplicabilă doar imediat pronunțării sentinței de condamnare, nefiind pasibilă aplicării în cazul recunoașterii executării sentinței unui alt stat străin. În opinia procurorului este eronat aplicată prevederea art. 112 alin. (1) a Legii cu privire la asistența juridică internațională în materie penală nr. 371 din 01 decembrie 2006, deoarece recunoașterea executării unei sentințe penale

- străine, este o etapă premergătoare a punerii în executare a sentinței, totodată nu s-a ținut cont și de faptul că la examinarea cauzei de către Curtea de Apel București, s-a desființat sentința penală a primei instanței, fiind reținută inoportunitatea și incorectitudinea suspendării condiționate a executării pedepsei pe perioada de probă, motiv ce a servit temei pentru majorarea pedepsei stabilite.
7. În opinia procurorului motivarea privind respingerea argumentelor expuse de către procuror, este una pripită, improprie și declarativă, fiind admisă o revizuire ilegală și neîntemeiată a sentinței de condamnare.
  8. În ședința Curții de Apel Chișinău, procurorul în secția control al executării pedepselor și locurilor de detenție, Balmuș Igor a susținut integral argumentele recursului declarat, pronunțându-se pentru admiterea recursului, casarea încheierii în partea aplicării rigorilor art. 90 CP RM, în privința condamnatului Guma Valeriu Gheorghe.
  9. Condamnatul Guma Valeriu Gheorghe în ședința instanței de recurs nu a fost prezent, solicitând prin cerere scrisă examinarea cauzei în lipsa sa, pe motiv că este internat într-o instituție medicală staționară, considerent din care Colegiul Penal a considerat posibilă examinarea cauzei în lipsa acestuia.
  10. Avocații Tabarcea Iurie și Balan Iulian, care acționează în apărarea drepturilor și intereselor condamnatului, fiind împuterniciți de către ultimul, au solicitat ca recursul declarat de procuror să fie respins ca nefundat, menționând că încheierea instanței de fond este legală și întemeiată.
  11. Reprezentantul Ministerului Justiției al RM, în ședința instanței de recurs nu s-a prezentat, deși au fost întreprinse măsuri în vederea asigurării prezenței acestuia în ședință, fiind citat legal, Colegiul Penal considerând posibilă examinarea cauzei în lipsa acestuia.
  12. Judecând recursul dat, audiind participanții la proces, raportând situația de fapt la cea de drept, Colegiul Penal ajunge la concluzia că recursul declarat de către procurorul în secția control al executării pedepselor și locurilor de detenție, Balmuș Igor urmează a fi respins ca inadmisibilă încheierea judecătorei Buiucani, mun. Chișinău din 20 noiembrie 2015, urmînd a fi menținută fără modificări.
  13. În contextul circumstanțelor elucidate la caz, Colegiul Penal verificînd legalitatea corectitudinea încheierii instanței de fond, în raport cu argumentele invocate în recursul declarat, prin prisma temeiurilor și motivației, dar și prin prisma admisibilității participanților la proces, urmează a se expune atît în partea temeiniciei încheierii recurate, cît și a admisibilității participantului la proces, cît și a dreptului de atac.
  14. În fond, Colegiul Penal stabilește, că, fiind înaintat demersul Ministrului Justiției al RM, privind recunoașterea și punerea în executare pe teritoriul Republicii Moldova, a sentinței de condamnare pronunțate prin sentința penală nr. 759 din 03 noiembrie 2011, pronunțată de Tribunalul București (România), Secția a II-a Penală, modificată prin Decizia penală nr. 171 din 12 iunie 2012 a Curții de Apel București, definitivă prin Decizia penală nr. 1333 din 17 aprilie 2013 a Înaltei Curți de Casație și Justiție (România), au fost întrunite integral condițiile vizate de norma art. 558 alin. (1) CPP RM, care indică că „hotărîrile penale definitive pronunțate de instanțele judecătorești din străinătate, precum și cele care sunt de natură să producă, potrivit legii penale a Republicii Moldova, efecte juridice, pot fi recunoscute de instanța națională, la demersul Ministrului Justiției sau al Procurorului General, în baza tratatului internațional sau a acordului de reciprocitate”, dar și cerințelor Convenției Europene privind valoarea internațională a hotărîrilor represive din 28 mai 1970, ratificată de către Republica Moldova și România.
  15. Conform prevederilor art. 558 alin.(2) CPP RM, „hotărîrea penală a instanței unui stat străin poate fi recunoscută numai dacă hotărîrea a fost pronunțată de o instanță competentă, hotărîrea nu contravine ordinii publice din Republica Moldova, hotărîrea poate produce efecte juridice în țară potrivit legii penale naționale”.
  16. Din conținutul normei precitate în coraport cu materialele cauzei, Colegiul Penal remarcă că condițiile cumulative pentru recunoașterea și executarea sentinței penale nr. 759 din 03 noiembrie 2011, pronunțată de Tribunalul București (România), Secția a II-a Penală, modificată prin Decizia penală nr. 171 din 12 iunie 2012 a Curții de Apel București, definitivă prin Decizia penală nr. 1333 din 17 aprilie 2013 a Înaltei Curți de Casație și Justiție (România), în privința lui Guma Valeriu Gheorghe, au fost întrunite integral.
  17. Astfel, din materialele cauzei, se constată că Guma Valeriu Gheorghe este cetățean al Republicii Moldova fapt confirmat prin fișa personală, fiind domiciliat în mun. Chișinău, str. Vasile Alecsandri 102, ap. 4-5.
  18. Totodată, reieșind din materialele cauzei, Guma Valeriu Gheorghe a fost condamnat de către instanța judecătorească competentă și abilitată din sistemul judiciar al României, instanță de altfel egală în grad cu instanța care a examinat în fond demersul privind recunoașterea și executarea sentinței penale nr. 759 din 03 noiembrie 2011, pronunțată de Tribunalul București (România), Secția a II-a Penală, modificată prin Decizia penală nr. 171 din 12 iunie 2012 a Curții de Apel București, definitivă prin Decizia penală nr. 1333 din 17 aprilie 2013 a Înaltei Curți de Casație și Justiție (România), în privința lui Guma Valeriu Gheorghe.
  19. Este întrunită și condiția privind producerea efectelor juridice în RM, a sentinței de condamnare potrivit legii penale naționale, or, Guma Valeriu Gheorghe, a fost condamnat pentru comiterea faptelor de „complicitate la dare de mită”, „promisiunea, oferirea sau darea de bani, de daruri ori alte foloase, direct sau indirect, unei persoane care are influență sau lasă să se creadă că are influență asupra unui funcționar, pentru a-l determina să facă ori să nu facă un act ce intră în atribuțiile sale de serviciu” și „complicitate la dare de mită”, infracțiuni încadrate în baza normei art. art. 326 alin. (3) lit. a), art. 333 alin. (3) lit. a) și art. 334 alin. (3) lit. a) Cod Penal al Republicii Moldova.
  20. Cît privește pedeapsa ce urmează a fi numită condamnatului Guma Valeriu Gheorghe, în această latură, Colegiul Penal relevă prevederile art.559 alin.(4) CPP RM, care indică că ” instanța ascultă opiniile celor prezenți și, în baza materialelor anexate la demers, dacă constată că sînt întrunite condițiile legale, recunoaște hotărîrea penală a instanței străine. În cazul în care pedeapsa solicitată de către instanța străină nu a fost executată sau a fost executată numai în parte, instanța substituie pedeapsa neexecutată sau restul pedepsei cu o pedeapsă respectivă potrivit prevederilor art.557 alin.(1) pct.1) CPP RM”.
  21. De asemenea în temeiul art.86 alin.(1) Cod Penal al RM, ” la executarea hotărîrii unui stat străin, instanța de judecată înlocuiește sancțiunea privativă de libertate pronunțată în statul străin cu o sancțiune prevăzută de propria lege penală pentru aceeași faptă, fără a agrava situația penală a condamnatului stabilită prin hotărîrea statului străin. Dacă legea statului străin prevede o sancțiune mai mică decît minimul prevăzut în legea internă, instanța de judecată nu va fi legată de acest minim și va aplica o sancțiune corespunzătoare sancțiunii pronunțate în statul străin”.
  22. Ținînd cont de aceste prevederi, Colegiul Penal consideră că în cazul de față, careva erori la stabilirea pedepsei nu au fost admise, instanța de fond aplicînd sancțiunea penală care se încadrează în limitele normei de condamnare a RM.
  23. Conform art. 10 alin. (1) din Convenția europeană privind valoarea internațională a hotărîrilor respective, încheiată la Haga la 28

mai 1970, ratificată de către Parlamentul Republicii Moldova prin Legea pentru ratificarea Convenției europene privind valoarea internațională a hotărârilor represive nr. 19-XVI din 10.02.2006, Monitorul Oficial al R. Moldova nr. 35-38/154 din 03.03.2006, executarea este guvernată de legea statului solicitat și numai acest stat este competent să ia toate hotărârile corespunzătoare, îndeosebi în ceea ce privește eliberarea condiționată.

24. Conform normei art. 44 alin. (4) din Convenție „când cererea de executare este primită, judecătorul va substitui sancțiunii privative de libertate pronunțate de statul solicitant o sancțiune prevăzută de propria sa lege pentru aceeași faptă. Această sancțiune poate, în limitele indicate la paragraful 2, să fie de altă natură sau durată decât cea pronunțată în statul solicitant. Dacă această din urmă sancțiune este mai mică decât minimumul pe care legea statului solicitat îl îngăduie a fi pronunțat, judecătorul nu va fi legat de acest minim și va aplica o sancțiune corespunzătoare sancțiunii pronunțate în statul solicitant”.
25. La capitolul numirii pedepsei spre executare, nemijlocit aplicării cerințelor art. 90 CP RM, Colegiul Penal consideră că instanța de fond a aplicat aceste cerințe corect și ținând cont și de norma art. 10 alin. (1) din Convenția europeană privind valoarea internațională a hotărârilor respective, încheiată la Haga la 28 mai 1970, ratificată de către Parlamentul Republicii Moldova prin Legea pentru ratificarea Convenției europene privind valoarea internațională a hotărârilor represive nr. 19-XVI din 10.02.2006, Monitorul Oficial al R. Moldova nr. 35-38/154 din 03.03.2006, care indică clar că „executarea este guvernată de legea statului solicitat și numai acest stat este competent să ia toate hotărârile corespunzătoare, îndeosebi în ceea ce privește eliberarea condiționată”.
26. În concluzie, Colegiul Penal nu a constatat existența a careva încălcări de ordin material sau procesual la examinarea demersului înaintat la caz, motiv pentru care actul de dispoziție contestat urmează a fi menținut în vigoare ca fiind legal, întemeiat și motivat.
27. Făcînd referință la admisibilitatea recursului declarat de către procuror, Colegiul Penal indică că potrivit rigorilor art. 559 alin. (1) CPP RM, „demersul Ministrului Justiției sau al Procurorului General privind recunoașterea hotărârii instanței străine urmează să fie motivat și se soluționează de către instanța judecătorească în a cărei raza teritorială se află Ministerul Justiției sau Procuratura Generală”.
28. Conform art. 559 alin. (2) CPP RM, „la soluționarea demersului participă obligatoriu reprezentantul Ministerului Justiției sau, după caz, al Procuraturii Generale, condamnatul și apărătorul acestuia. Instanța poate examina demersul și în lipsa condamnatului în cazul în care acesta se află în detenție pe teritoriul unui stat străin”.
29. În fapt, normele precitate supra, indică clar că la examinarea demersului Ministrului Justiției privind recunoașterea sentinței străine, în mod obligatoriu participă condamnatul, avocatul și instituția care l-a înaintat, participarea obligatorie a procurorului fiind prevăzută doar în situația în care demersul privind recunoașterea sentinței străine este înaintat de către Procuratura Generală.
30. Mai mult decît atît, conform art. 1 din Legea nr.19 din 10.02.2006, „privind ratificarea de către Republica Moldova, a Convenției privind valoarea internațională a hotărârilor represive, încheiată la Haga din 28 mai 1970”, „în conformitate cu art. 15 paragraful 3 al Convenției, Republica Moldova declară că cererile precum și toate comunicările necesare pentru aplicarea Convenției menționate, vor fi adresate prin intermediul Ministerului Justiției al Republicii Moldova”.
31. Respectiv norma precitată supra indică clar, că doar Ministerul Justiției este împuternicit de a transmite cereri în vederea aplicării Convenției, lucru care denotă și dreptul respectiv al acestei instituții de a o contesta, dreptul dat, însă nefiind conferit atît de Convenție cît și de norma procesual penală a RM, în atribuțiile procurorului, nemijlocit în situația de față.
32. Colegiul Penal relevă și faptul că recurentul face trimitere la norma art.472 CPP RM, aceasta din urmă referindu-se la Secțiunea a 3-a a Capitolului IX și anume „Transferul persoanelor condamnate”, cale de atac prevăzută expres în art.557 alin.(5) CP RM, însă această normă nu se regăsește nici la art.558 CPP RM, cît și la art.559 CPP RM, de altfel norme în baza cărora a și fost examinat demersul Ministrului Justiției și pronunțată încheierea recurată.
33. Rezumînd totalitatea circumstanțelor descrise supra, Colegiul Penal relevă că în acest caz, acuzatorul de stat, nu este abilitat cu dreptul de a contesta încheierea emisă, la caz, nefiind parte a procesului, însă în acest caz, odată ce a fost admis în proces în instanța de fond și recurs, accesul la justiție urma a-i fi respectat, motivele expuse în partea descriptivă a prezentei decizii denotă clar și evident inadmisibilitatea recursului declarat.
34. Reieșind din cele expuse și conducîndu-se de prevederile art. art.449 alin.(1), pct. (1), lit. c), art. 558, art. 559 Cod de Procedură Penală al RM, Colegiul Penal al Curții de Apel Chișinău,-

#### *DISPUNE :*

Recursul procurorului în secția control al executării pedepselor și locurilor de detenție, Balmuș Igor, se respinge ca inadmisibil cu menținerea fără modificări a încheierii judecătorești Buiucani mun. Chișinău din 20 noiembrie 2015, prin care a fost admis parțial demersul Ministrului Justiției al RM și recunoscută și pusă în executare pe teritoriul RM, sentința penală nr. 759 din 03 noiembrie 2011, pronunțată de Tribunalul București (România), Secția a II-a Penală, modificată prin Decizia penală nr. 171 din 12 iunie 2012 a Curții de Apel București, definitivă prin Decizia penală nr. 1333 din 17 aprilie 2013 a Înaltei Curți de Casație și Justiție (România), acțiunile lui Guma Valeriu Gheorghe fiind încadrate în baza art. 326 alin. (3) lit. a), art. 333 alin. (3) lit. a) și art. 334 alin. (3) lit. a) CP RM, stabilindu-i pentru executare, prin prisma art. 84 alin. (1) CP RM, o pedeapsă definitivă de 4 ani închisoare, iar în temeiul art. 90 CP RM, pedeapsa numită lui Guma Valeriu Gheorghe, a fost suspendată condiționat pe un termen de probă de 4 ani, cu obligarea condamnatului de a nu-și schimba omiciliul fără consimțămîntul organului competent care pune în executare sentința de condamnare.

Decizia este irevocabilă.

Președintele ședinței: \_\_\_\_\_

Judecători:1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_